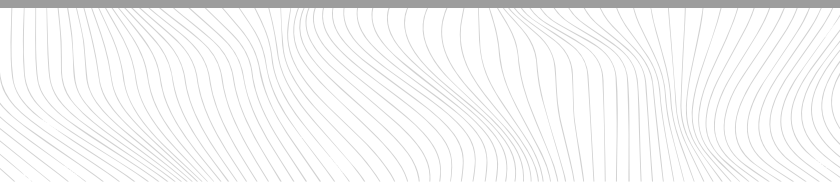
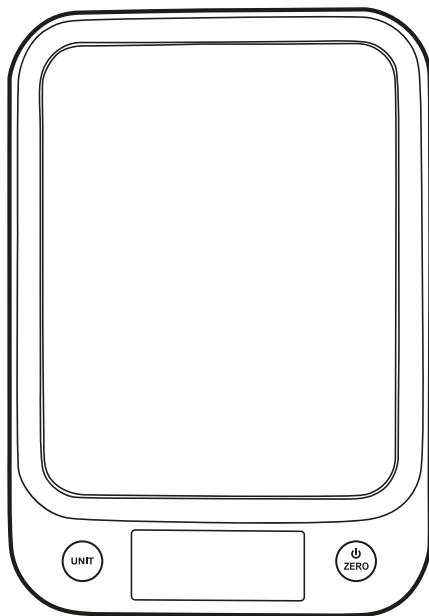


# User manual

Kitchen scale

---



EN | Please retain instructions for future reference.

## SAFETY INSTRUCTIONS



**BATTERY WARNING: KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN.**

- This product is not a toy.
- Children must be supervised to ensure that they do not handle or play with the product.
- This product contains no user serviceable parts. Only a qualified electrician should attempt repairs.
- Do not insert fingers into any openings or inside the product.
- Do not place, store or use the product near direct sunlight or direct heat sources or in a damp/high humidity environment.
- This product is a high precision device; handle it with care.
- This product is intended for domestic use only.

## BATTERY SAFETY

- This product is supplied with 2 x AAA batteries. Only batteries of the same or equivalent type as those recommended should be used with this product.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- Exhausted batteries should be removed from the product to avoid leakage.

## Care and maintenance

Wipe the exterior of the scale with a soft, damp cloth and allow it to dry thoroughly.  
Never immerse the scale in water or any other liquid.  
Do not use harsh or abrasive cleaning detergents or scourers to clean the scale, as this could cause damage.

## Instructions for use Before first use

Remove the plastic isolator tab from the battery compartment (if present) prior to use.  
Make sure the batteries are inserted following the correct polarity.  
Position the scale on a firm flat surface.

## Switching on the scale

To switch on the scale, press '⏻-TARE'. Wait until the display shows '0'.

## Converting weight units

Press 'UNIT' to change between g, kg, lb; oz, water ml, milk ml, water fl. oz and milk fl. oz. The ml and fl. oz measures are suitable for all water based liquids, e.g., wine, stock or milk.

## Using the Add and Weigh feature

To weigh several different ingredients in one bowl, press '⏻-TARE' to reset the display between each ingredient.

## Switching off the scale

To switch off the scale manually, press '⏻-TARE' for 2-3 seconds. Auto switch off will occur after approx. 2 minutes.

## Warning indicators

Lo or : Low power; change the batteries.

EEEE: Max. weight capacity exceeded; remove some weight from the platform.

-: Negative load; press '⏻-TARE' to return to '0'.

## Specifications

Product code: SA00673

Display: LCD

Battery: 2 x AAA batteries (included)

Units: g, kg, lb; oz, water ml, milk ml, water fl.oz, milk fl.oz.

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



**AVERTISSEMENT RELATIF AUX PILES :  
TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

- Ce produit n'est pas un jouet.
- Veillez à ce que les enfants ne manipulent pas le produit et ne jouent pas avec le produit.
- Ce produit ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations.
- N'insérez pas les doigts dans les ouvertures ni à l'intérieur du produit.
- Ne placez, rangez ou utilisez le produit ni à proximité de la lumière directe du soleil ou de sources directes de chaleur, ni dans un environnement très humide.
- Ce produit est un appareil de haute précision. Manipulez-le avec précaution.
- Ce produit est destiné à un usage domestique uniquement.

## SÉCURITÉ LIÉE AUX PILES

- Ce produit est fourni avec 2 piles AAA. Utilisez uniquement des piles du même type ou du même type que celles recommandées avec ce produit.
- Les piles doivent être insérées en respectant la polarité.
- Pour éviter toute fuite, retirez les piles usagées du produit.

## Entretien et maintenance

Nettoyez la surface extérieure de la balance à l'aide d'un chiffon doux et humide, puis laissez-la sécher complètement.

N'immergez jamais la balance dans l'eau ni dans tout autre liquide.

N'utilisez pas de détergents ni de tampons à récurer agressifs ou abrasifs pour nettoyer la balance, car cela pourrait l'endommager.


## Mode d'emploi Avant la première utilisation

Retirez la languette en plastique d'isolation du compartiment à piles avant utilisation (le cas échéant).

Assurez-vous que les piles sont insérées en respectant la polarité.

Placez la balance sur une surface plane et stable.

## Mise sous tension de la balance

Pour allumer la balance, appuyez sur « -TARE ». Attendez que l'écran affiche « 0 ».


## Conversion des unités de poids

Appuyez sur « UNIT » pour choisir entre les grammes, les kilogrammes, les livres, les onces, les millilitres d'eau, les millilitres de lait, les onces d'eau et les onces de lait. Les mesures en ml et en fl. oz sont adaptées à tous les liquides à base d'eau, comme le vin, le bouillon ou le lait.

## Utilisation de la fonction tare « Add and Weigh »

Pour peser plusieurs ingrédients différents dans un saladier, appuyez sur « -TARE » pour réinitialiser l'écran entre chaque ingrédient.

## Mise hors tension de la balance

Pour éteindre la balance manuellement, maintenez le bouton « -TARE » enfoncé pendant 2 à 3 secondes. L'appareil s'éteint automatiquement après environ 2 minutes.

## Messages d'avertissement

**Lo** ou  : batterie faible. Remplacez les piles.

**EEEE** : capacité max. dépassée. Retirez un peu de poids du plateau.

- : charge négative. Appuyez sur « -TARE » pour revenir à « 0 ».

## Spécifications

Code produit : SA00673

Écran : LCD

Alimentation : 2 piles AAA (fournies)

Unités : g, kg, lb,oz, ml d'eau, ml de lait, fl.oz d'eau, fl.oz de lait.

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

## VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES



**BATTERIJWAARSCHUWING: BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.**

- Dit product is geen speelgoed.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze het product gebruiken of ermee spelen.
- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde electricien mag reparaties uitvoeren.
- Steek geen vingers in openingen of in het product.
- Plaats of bewaar het product niet in de buurt van direct zonlicht of directe warmtebronnen, of in een vochtige omgeving.
- Dit product is een uiterst nauwkeurig apparaat; ga er voorzichtig mee om.
- Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

## VEILIG OMGAAN MET BATTERIJEN

- Dit product wordt geleverd met 2 AAA-batterijen. In dit product mogen alleen batterijen van hetzelfde of een vergelijkbaar type worden gebruikt.
- Batterijen moeten met de polen in de juiste richting worden geplaatst.
- Verwijder lege batterijen uit het product om lekkage te voorkomen.

## Verzorging en onderhoud

Veeg de buitenkant van de weegschaal schoon met een zachte, vochtige doek en laat hem goed drogen.

Dompel de weegschaal niet onder in water of een andere vloeistof.

Gebruik nooit agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of schuursponsjes om de weegschaal schoon te maken, aangezien dit schade kan veroorzaken.


## Gebruikershandleiding Vóór het eerste gebruik

Verwijder vóór gebruik het plastic isolatielipje uit het batterijvakje (indien aanwezig).

Zorg ervoor dat de batterijen goed zijn geplaatst met de polen in de juiste richting.

Zet de weegschaal op een stevige, vlakke ondergrond.

## De weegschaal inschakelen

Schakel de weegschaal in door op « -TARE ». Wacht totdat er '0' op het display wordt weergegeven.

## Gewichtseenheden converteren

Druk op **'UNIT'** om te wisselen tussen g, kg, lb:oz, water ml, milk ml, water fl. oz en melk fl. oz. De eenheden ml en fl. oz. zijn geschikt voor alle vloeistoffen op waterbasis, zoals wijn, bouillon en melk.

## De toevoegfunctie gebruiken

Om verschillende ingrediënten in één kom af te wegen, drukt u op **'⏻-TARE'** om het display tussen elk ingrediënt te resetten.

## De weegschaal uitschakelen

Als u de weegschaal handmatig wilt uitschakelen, houdt u **'⏻-TARE'** 2–3 seconden ingedrukt. Het apparaat wordt na ongeveer 2 minuten automatisch uitgeschakeld.

## Waarschuwingen

**Lo** of  : Weinig stroom; vervang de batterij.

**EEEE**: Max. gewichtscapaciteit overschreden; verwijder wat gewicht van het plateau.

–: Negatieve belasting; druk op **'⏻-TARE'** om te resetten naar **'0'**.

## Specificaties

Productcode: SA00673

Display: LCD-scherm

Batterij: Twee AAA-batterijen (meegeleverd)

Eenheden: g, kg, lb:oz, water ml, milk ml, water fl.oz, milk fl.oz.

**DE** | Bitte bewahren Sie die Anleitung zur späteren Verwendung auf.

## SICHERHEITSHINWEISE



**BATTERIEWARNING: AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.**

- Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Produkt nicht bedienen oder damit spielen.
- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden.
- Stecken Sie Ihre Finger nicht in die Öffnungen oder das Innere des Produkts.
- Legen Sie das Produkt nicht in die Nähe von direkter Sonneneinstrahlung, direkten Wärmequellen oder in eine feuchte Umgebung bzw. Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit und lagern oder verwenden Sie es dort auch nicht.
- Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Hochpräzisionsgerät. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen.

## BATTERIESICHERHEIT

- Zum Lieferumfang des Produkts gehören 2 AAA-Batterien. Für dieses Produkt sollten nur Batterien verwendet werden, die dem empfohlenen Batterietyp entsprechen.
- Batterien müssen mit der richtigen Polung eingelegt werden.
- Leere Batterien sollten aus dem Produkt entfernt werden, um ein mögliches Auslaufen zu vermeiden.

## Pflege und Wartung

Wischen Sie die Waage von außen mit einem weichen, feuchten Tuch ab und lassen Sie sie vollständig trocknen. Tauchen Sie die Waage nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme, um die Waage zu reinigen, da dies zu Schäden führen kann.

## Gebrauchsanweisung Vor dem ersten Gebrauch

Vor der Verwendung die Kunststoff-Isolierlasche aus dem Batteriefach entfernen (sofern vorhanden).

Stellen Sie sicher, dass die Batterien unter Einhaltung der richtigen Polung eingesetzt sind.

Stellen Sie die Waage auf eine stabile, ebene Fläche.

## Einschalten der Waage

Um die Waage einzuschalten, drücken Sie **'⏻-TARE'**. Warten Sie, bis die Anzeige **'0'** anzeigt.

## Umrechnen von Gewichtseinheiten

Drücken Sie **'UNIT'**, um zwischen kg , lb:oz, ml für Wasser, ml für Milch, fl.oz für Wasser und fl.oz für Milch zu wechseln. Sie können ml und fl.oz für alle Flüssigkeiten auf Wasserbasis wie Wein, Brühe oder Milch verwenden.


## Verwenden der Zuwege- und Nullstellungsfunktion

Um mehrere verschiedene Zutaten in einer Schüssel zu wiegen, drücken Sie **'⏻-TARE'**, um die Anzeige zwischen jeder einzelnen Zutat zurückzusetzen.

## Ausschalten der Waage

Um die Waage manuell auszuschalten, drücken Sie **'⏻-TARE'** 2–3 Sekunden lang. Die automatische Abschaltung erfolgt nach ca. 2 Minuten ohne Aktivität.

## Warnanzeigen

**Lo** oder  : Niedriger Ladezustand. Wechseln Sie die Batterien.

**EEEE**: Max. Tragfähigkeit überschritten. Entfernen Sie etwas Gewicht von der Waage.

–: Negative Last. Drücken Sie **'⏻-TARE'**, um zu **'0'** zurückzukehren.

## Technische Daten

Produktcode: SA00673

Anzeige: LCD

Batterien: 2 x AAA-Batterien (im Lieferumfang enthalten)

Einheiten: g, kg, lb:oz, ml für Wasser, ml für Milch, fl.oz für Wasser, fl.oz für Milch.

**ES** | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA



**AVVERTENZA SULLA BATTERIA:**  
MANTENER FUORI DEL RAGGIO D'AZIONE DEI BAMBINI.

- Este producto no es un juguete.
- Evite que los niños manipulen el producto o jueguen con él.
- Este producto contiene piezas que el usuario no puede reparar. Las reparaciones solo debe realizarlas un electricista cualificado.
- No introduzca los dedos en ninguna abertura ni dentro del producto.
- No coloque, guarde ni use el producto cerca de la luz solar directa ni de fuentes de calor directas, ni en entornos húmedos o con un alto nivel de humedad.
- Este producto es un dispositivo de alta precisión; manéjelo con cuidado.
- Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico.

## SEGURIDAD DE LAS PILAS

- Este producto se suministra con 2 pilas AAA. Con este producto solo se deben utilizar pilas del mismo tipo o equivalentes a las recomendadas.
- Las pilas se deben insertar con la polaridad correcta.
- Las pilas agotadas deben extraerse del producto para evitar fugas.

## Cuidados y mantenimiento

Limpie la parte exterior de la báscula con un paño suave y húmedo, y deje que se seque completamente.

No sumerja la báscula en agua ni en ningún otro líquido. No utilice productos de limpieza fuertes o abrasivos ni estropajos para limpiar la báscula, ya que su uso podría causar daños en el aparato.

## Instrucciones de uso Antes del primer uso

Si la hay, retire la pestaña de plástico aislante del compartimento de las pilas antes de utilizar el dispositivo. Asegúrese de que las pilas se hayan introducido con la polaridad correcta.

Coloque la báscula sobre una superficie firme y plana.

## Encendido de la báscula

Para encender la báscula, pulse "⏻-TARE". Espere hasta que la pantalla muestre "0".

## Conversión de unidades de peso

Pulse "UNIT" para cambiar entre g, kg, lb, oz, ml de agua, ml de leche, fl. oz de agua, fl. oz de leche. Las medidas ml y fl. oz son ideales para líquidos con base de agua, como vino, caldo o leche.

## Uso de la función de "añadir y pesar"

Para pesar varios ingredientes en un mismo recipiente, pulse "⏻-TARE" para restablecer la pantalla con cada nuevo ingrediente.

## Apagado de la báscula

Para apagar la báscula de forma manual, pulse "⏻-TARE" durante 2–3 segundos. El dispositivo se apagará automáticamente tras unos 2 minutos de inactividad.

## Indicadores de advertencia

**Lo** o **⚡**: Baja potencia; cambie las pilas.

**EEEE**: Capacidad de peso máxima excedida; quite parte del peso de la plataforma.

–: Carga negativa; pulse "⏻-TARE" para volver al ajuste "0".

## Especificaciones

Código de producto: SA00673

Pantalla: LCD

Pilas: Incluye 2 pilas AAA

Unidades: g, kg, lb:oz, ml de agua, ml de leche, fl.oz de agua, fl.oz de leche.

**IT** | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA



**AVVERTENZA SULLA BATTERIA:**  
TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

- Questo prodotto non è un giocattolo.
- È necessario verificare che i bambini non utilizzino né giochino con l'apparecchio.
- Questo prodotto non contiene componenti riparabili dall'utente. Il prodotto può essere riparato solo da un elettricista qualificato.
- Non inserire le dita in nessuna fessura o all'interno del prodotto.
- Non collocare, conservare o utilizzare il prodotto in prossimità della luce diretta del sole, di fonti di calore dirette oppure in un ambiente umido o ad alto grado di umidità.

- Questo prodotto è un dispositivo ad alta precisione; maneggiarlo con cura.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.

## SICUREZZA DELLA BATTERIA

- Questo prodotto viene fornito con 2 batterie AAA. Utilizzare solo batterie consigliate o di tipo equivalente con il prodotto.
- Le batterie devono essere inserite rispettando la polarità corretta.
- Rimuovere le batterie scariche dal prodotto per evitare perdite.

## Cura e manutenzione

Pulire la superficie esterna della bilancia con un panno morbido e umido e lasciarla asciugare bene. Non immergere la bilancia in acqua o altri liquidi. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi oppure spugne abrasive per la pulizia della bilancia, onde evitare possibili danni.

## Istruzioni per l'uso Prima del primo utilizzo

Rimuovere la linguetta di isolamento in plastica dal vano batteria (se presente) prima dell'uso. Assicurarsi che le batterie siano inserite correttamente, rispettando la polarità. Posizionare la bilancia su una superficie piana e stabile.

## Accensione della bilancia

Per accendere la bilancia, premere "⏻-TARE". Attendere fino a visualizzare "0" sul display.

## Conversione delle unità di peso

Premere "UNIT" per modificare l'unità di misura tra g, kg, lb: oz, acqua ml, latte ml, acqua fl. oz e latte fl. oz. Le unità di misura ml e fl. oz sono adatte a tutti i tipi di liquidi a base di acqua, come vino, brodo e latte.


## Utilizzo della funzione Aggiungi e pesa

Per pesare più ingredienti nello stesso recipiente, premere "⏻-TARE" per azzerare il display tra un ingrediente e l'altro.

## Spegnimento della bilancia

Per spegnere la bilancia manualmente, premere "⏻-TARE" per 2-3 secondi. Dopo circa 2 minuti di inattività, il dispositivo si spegne automaticamente.

## Indicatori di avvertenza

Lo o  : batterie in esaurimento, sostituire le batterie.  
**EEEE**: capacità massima superata; rimuovere parte del peso dalla piattaforma.  
 -: carico negativo; premere "⏻-TARE" per tornare a "0".

## Specifiche

Codice prodotto: SA00673  
 Display: LCD  
 Batterie: 2 batterie AAA (incluse)  
 Unità: g, kg, lb:oz, acqua ml, latte ml, acqua fl.oz, latte fl.oz.

**PL** | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

## ISTRUCCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



**OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE  
BATERII: PRZECHOWYWAĆ POZA  
ZASIĘGIEM DZIECI.**

- Produkt nie jest zabawką.
- Produkt nie jest przeznaczony do zabawy, dlatego dzieci powinny używać go pod nadzorem.
- Ten produkt nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Urządzenie powinien naprawiać tylko wykwalifikowany elektryk.
- Nie wkładać palców w żadne otwory ani do wnętrza produktu.
- Nie należy umieszczać, przechowywać ani używać produktu w pobliżu bezpośredniego źródła światła słonecznego lub ciepła ani w wilgotnym miejscu lub w miejscu o dużej wilgotności.
- Ten produkt jest urządzeniem o wysokiej precyzji; należy obchodzić się z nim ostrożnie.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

## BEZPIECZEŃSTWO AKUMULATORA

- Produkt jest dostarczany z 2 bateriami AAA. Do tego produktu należy wykorzystywać wyłącznie baterie zalecane przez producenta lub baterie podobnego typu.
- Baterie należy wkładać z zachowaniem prawidłowej biegunowości.
- Zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia, aby uniknąć wycieku.

## Konserwacja

Wytrzyj zewnętrzną część wagi za pomocą miękkiej, wilgotnej szmatki i dokładnie osusz.  
 Nie wolno zanurzać wagi w wodzie ani innym płynie.  
 Do czyszczenia wagi nie należy używać silnych lub ściernych detergentów ani druczianych zmywaków, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenia.

## Instrukcja obsługi Przed pierwszym użyciem

Przed użyciem wyjmij plastikową osłonkę z komory baterii (jeśli występuje).

Włóż baterie zgodnie z oznaczeniami biegunów. Ustaw wagę na płaskiej i twardej powierzchni.

### Włączanie wagi

Aby włączyć wagę, naciśnij przycisk „**⏻-TARE**”. Odczekaj do momentu pokazania się na wyświetlaczu wskazania „0”.

### Zmiana jednostek masy

Naciśnij „**UNIT**”, aby przełączać pomiędzy g, kg, lb: oz, water ml, milk ml, water fl.oz i milk fl. oz. Pomiar ml i fl. oz są odpowiednie dla wszystkich płynów na bazie wody, np. wina, bulionu czy mleka.

### Korzystanie z funkcji Dodaj i zważ

W celu ważenia kilku różnych składników w jednej misce, naciśnij przycisk „**⏻-TARE**”, aby zresetować wyświetlacz pomiędzy poszczególnymi składnikami.

### Wyłączanie wagi

Aby wyłączyć wagę ręcznie, naciśnij i przytrzymaj przycisk „**⏻-TARE**” przez około 2–3 sekundy. Automatyczne wyłączenie następuje po ok. 2 minutach braku aktywności.

### Kontrolki ostrzegawcze

**Lo** lub **⚠**: Niski poziom baterii; wymień baterię.

**EEEE**: Przekroczono maksymalny udźwig; usunąć nieco ciężaru z wagi.

–: Obciążenie ujemne. Naciśnij przycisk „**⏻-TARE**” aby powrócić do wartości „0”.

### Dane techniczne

Kod produktu: SA00673

Wyświetlacz: LCD

Baterie: 2 baterie AAA (w zestawie)

Jednostki: g, kg, lb, oz, water ml, milk ml, water fl.oz, milk fl.oz.

**HU** | Źróżce meg ezt az útmutatót későbbi használatra.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



**ELEMBIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:**  
TARTSA GYERMEKEKTŐL ELZÁRVA.

- Ez a termék nem játék.
- A gyermekek folyamatos felügyeletével biztosítsa, hogy ne játszhassanak a termékkel.

- A termék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. A javítást kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti.
- Ne helyezze bele az ujjait a termék nyílásaiba, és ne nyúljon a termékbe.
- Ne helyezze, tárolja vagy használja a terméket közvetlen napfénynek vagy hőforrásnak kitéve, valamint nedves/páras környezetben.
- Ez a termék nagy pontosságú eszköz; óvatosan kezelje.
- Ez a termék kizárólag háztartási célú használatra szolgál.

## ELEMBIZTONSÁG

- A terméket 2 db AAA elemmel szállítjuk. Ez a termék csak ugyanolyan vagy a javasoltal egyenértékű elemmel használható.
- Az elemet a helyes polaritás szerint kell behelyezni.
- A lemerült elemeket el kell távolítani a termékből a szivárgás elkerülése érdekében.

## Ápolás és karbantartás

A mérleg külsejét törölje le puha, nedves ruhával, majd hagyja alaposan megszáradni.

Soha ne merítse a mérleget vízbe vagy más folyadékba. A mérleg tisztításához ne használjon durva vagy dörzsröld hatású tisztító- vagy súrolószert, mert ezzel károsíthatja a készüléket.

## Használati útmutató Az első használat előtt

Használat előtt távolítsa el a műanyag leválasztó fület az elemtartóból (amennyiben van ilyen).

Ügyeljen arra, hogy az elemek a polaritásnak megfelelően legyenek behelyezve.

Helyezze a mérleget sík, vízszintes felületre.

## A mérleg bekapcsolása

A mérleg bekapcsolásához nyomja meg a „**⏻-TARE**” (be/nullázás) lehetőséget. Várjon, amíg a kijelzőn a „0” érték lesz látható.

## Mértékegységek átváltása

Nyomja meg a „**UNIT**” (mértékegység) lehetőséget a g, kg, lb, oz, víz ml, tej ml, víz fl.oz és tej fl. oz közötti váltáshoz. A ml és a fl. oz mértékegységek alkalmasak minden vízalapú folyadék, pl. bor, húsleves és tej méréséhez.

## A hozzáadás és a mérés funkció használata

Ha egy edényben több különböző összetevőt szeretne lemérni, nyomja meg a „**⏻-TARE**” (be/nullázás) gombot, hogy az egyes összetevők között alaphelyzetbe állítsa a kijelzőt.

## Α mérleg kikapcsolása

Α mérleg manuális kikapcsolásához tartsa lenyomva a „**⏻-TARE**” (be/nullázás) gombot 2–3 másodpercig. Kb. 2 perc inaktivitás után a mérleg automatikusan kikapcsol.

## Figyelmeztető jelzések

**Lo** vagy **⏻** : Alacsony tööltöttség; cserélje ki az elemet.

**EEEE**: Túllépte a maximális súlykapacitását; csökkentse a súlyt a felületen.

–: Negatív terhelés; nyomja meg a „**⏻-TARE**” (be/nullázás) lehetőséget, hogy a mérleg ismét „**0**” jelzést mutasson.

## Μűszaki adatok

Termékkód: SA00673

Kijelző: LCD

Elem: 2 db AAA elem (tartozék)

Μértékegységek: g/kg/lb.oz/víz (ml)/tej (ml)/víz (fl.oz)/tej (fl.oz)

**EL** | Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ: ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.**

- Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χειρίζονται ή παίζουν με το προϊόν.
- Το προϊόν αυτό δεν περιέχει εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη. Οι επισκευές πρέπει να επιχειρούνται μόνο από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους.
- Μην τοποθετείτε τα δάχτυλά σας σε ανοίγματα ή στο εσωτερικό του προϊόντος.
- Μην τοποθετείτε, αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή άμεσες πηγές θερμότητας ή σε υγρό περιβάλλον.
- Αυτό το προϊόν είναι μια συσκευή υψηλής ακρίβειας, χειριστείτε το με προσοχή.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Αυτό το προϊόν παρέχεται με 2 μπαταρίες AAA. Χρησιμοποιείτε με αυτό το προϊόν μόνο μπαταρίες ίδιου ή αντίστοιχου τύπου με αυτές που συνιστώνται.
- Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή πολικότητα.
- Οι μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί πρέπει να αφαιρούνται από το προϊόν προς αποφυγή διαρροής.

## Φροντίδα και συντήρηση

Σκουπίστε το εξωτερικό της ζυγαριάς με ένα μαλακό, υψό πανί και αφήστε το να στεγνώσει καλά.

Ποτέ μην βυθίζετε τη ζυγαριά σε νερό ή σε οποιοδήποτε υγρό.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σκληρά ή αποξεστικά απορρυπαντικά ή συρμάτινα σφουγγαράκια για να καθαρίσετε τη ζυγαριά, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά.

## Οδηγίες χρήσης Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν από τη χρήση, αφαιρέστε την πλαστική γλωττίδα απομόνωσης από τη θήκη της μπαταρίας (εάν υπάρχει). Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σύμφωνα με τη σωστή πολικότητα.

Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.

## Ενεργοποίηση της ζυγαριάς

Για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά, πατήστε «**⏻-TARE**». Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη «**0**».

## Μετατροπή μονάδων βάρους

Πατήστε «**UNIT**» για εναλλαγή μεταξύ g, kg, lb: oz, ml νερό, ml γάλα, fl. oz νερό/και fl. oz γάλα. Οι μετρήσεις ml και fl. oz είναι κατάλληλες για όλα τα υγρά με βάση το νερό, π.χ. κρασί, ζωμός ή γάλα.

## Χρήση της λειτουργίας προσθήκης και ζύγισης

Για να ζυγίσετε πολλά διαφορετικά υλικά σε ένα μπολ, πατήστε «**⏻-TARE**» για να μηδενίσετε την ένδειξη μεταξύ κάθε υλικού.

## Απενεργοποίηση της ζυγαριάς

Για να απενεργοποιήσετε τη ζυγαριά χειροκίνητα, πατήστε «**⏻-TARE**» για 2–3 δευτερόλεπτα. Η αυτόματη απενεργοποίηση πραγματοποιείται μετά από περίπου 2 λεπτά.

## Ένδειξεις προειδοποίησης

**Lo** ή **⏻** : Χαμηλή ισχύς, αλλάξτε τις μπαταρίες.

**EEEE**: Υπέρβαση της μέγιστης χωρητικότητας βάρους, αφαιρέστε λίγο βάρος από την πλατφόρμα.

–: Αρνητικό φορτίο. Πατήστε «**⏻-TARE**» για να επιστρέψετε στην ένδειξη «**0**».

## Προδιαγραφές

Κωδικός προϊόντος: SA00673

Οθόνη: LCD

Μπαταρία: 2 μπαταρίες AAA (περιλαμβανόναται)

Μονάδες: g, kg, lb:oz, ml νερό, ml γάλα, fl.oz νερό, fl.oz γάλα.



DA | Gem vejledningen til fremtidig reference.

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER



**BATTERIADVARSEL: OPBEVARES  
UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.**

- Dette produkt er ikke legetøj.
- Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke håndterer eller leger med produktet.
- Dette produkt har ingen brugerudskiftelige dele. Reparationer bør kun udføres af en kvalificeret elektriker.
- Stik ikke fingre ind i åbninger eller ind i produktet.
- Produktet må ikke placeres, opbevares eller bruges i nærheden af direkte sollys, direkte varmekilder eller under forhold med høj luftfugtighed.
- Dette produkt er en højpræcisionsenhed. Håndtér med forsigtighed.
- Dette produkt er kun beregnet til brug i private hjem.

## BATTERISIKKERHED

- Dette produkt leveres med 2 x AAA-batterier. Der bør kun anvendes batterier af samme eller tilsvarende type som de anbefalede til dette produkt.
- Batterierne skal isættes, så de vender rigtigt.
- Brugte batterier skal tages ud af produktet for at undgå lækage.

## Pløje og vedligeholdelse

Tør vægtsens yderside af med en blød, fugtig klud, og lad den tørre helt.

Nedsænk aldrig vægten i vand eller andre væsker.

Brug aldrig skrappe eller slibende rengøringsmidler eller skuresvampe til rengøring af vægten, da dette kan beskadige den.

## Brugsanvisning Inden første brug

Fjern plastisoleringsstappen (hvis relevant) fra batterirummet før brug.

Sørg for, at batterierne er sat i, så de vender rigtigt.

Placer vægten på en fast, flad overflade.

## Sådan tænder du vægten

Tænd vægten ved at trykke på 'ON-TARE'. Vent, indtil displayet viser '0'.

## Konvertering af vægtenheder

Tryk på 'UNIT' for at skifte mellem g, kg, lb: oz, water ml, milk ml, water fl.oz og milk fl. oz og milk fl. oz. ml- og fl. oz-målinger er velegnede til alle vandbaserede væsker, f.eks. vin, bouillon eller mælk.

## Brug af funktionen Tilføj og vej

Hvis du vil veje flere forskellige ingredienser i én skål, skal du trykke på 'ON-TARE' for at nulstille visningen mellem hver ingrediens.

## Sådan slukker du vægten

Sluk vægten manuelt ved at trykke på 'ON-TARE' i 2–3 sekunder. Automatisk slukning finder sted efter ca. 2 minutters inaktivitet.

## Advarselsindikatorer

**Lo** eller  : Lavt strømniveau. Udskift batterierne.

**EEEE**: Maksimal vægtkapacitet overskredet. Fjern noget af vægten fra platformen.

–: Negativ belastning. Tryk på 'ON-TARE' for at vende tilbage til '0'.

## Specifikationer

Produktkode: SA00673

Display: LCD

Batteri: 2 x AAA-batterier (medfølger)

Måleenheder: g, kg, lb:oz, water ml, milk ml, water fl.oz, milk fl.oz.

**FI** | Säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

## TURVAOHJEET



**PARISTOVAROITUS: PIDÄ POISSA  
LASTEN ULOTTUVILTA.**

- Tämä tuote ei ole lelu.
- Lasten ei saa antaa käsitellä tuotetta tai leikkiä sillä.
- Tässä tuotteessa ei ole käyttäjän vaihdettavia osia. Vain valtuutettu sähköasentaja saa korjata tuotteen.
- Älä laita sormia tuotteen aukkoihin tai sen sisälle.
- Älä säilytä tai käytä tuotetta lähellä suoraa auringonpaistetta tai suoraa lämmönlähteitä tai kosteassa ympäristössä.
- Tämä tuote on tarkka mittalaite. Käsittele sitä varoen.
- Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön.

## PARISTOJEN TURVALLISUUS

- Tämän tuotteen mukana toimitetaan kaksi AAA-paristoa. Tässä tuotteessa käytettävien paristotyyppien on vastattava suosituksia.
- Paristot on asennettava oikein päin.
- Tyhjät paristot on poistettava tuotteesta, jotta ne eivät vuoda tuotteen sisään.

## Huolto ja kunnossapito

Pyyhi vaakaa pehmeällä, kostealla liinalla ja anna sen kuivua kokonaan.

Älä koskaan upota vaakaa veteen tai muuhun nesteeseen.

Älä puhdistaa vaakaa voimakkailla tai hangattavilla puhdistusaineilla tai hankaavilla välineillä, koska ne voivat vahingoittaa tuotetta.

## Käyttöohjeet

### Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Poista mahdollinen muovieriste paristokotelosta ennen käyttöä.

Varmista, että paristot ovat oikein päin.

Aseta vaaka tasaiselle, kiinteälle alustalle.

## Vaa'an käynnistäminen

Käynnistä vaaka painamalla **ON-TARE**-painiketta. Odota, kunnes näytössä näkyy viesti **0**.

## Painoyskikkojen muuntaminen

Paina **UNIT**-painiketta, kun haluat vaihtaa yksiköiden g, kg, lb: oz, ml (vesi), ml (maito), fl. oz (vesi) ja fl. oz (maito) välillä. Yksiköt ml ja fl. oz sopivat kaikkien vesipohjaisten nesteiden, kuten viinin, liemen ja maidon mittaamiseen.

## Lisää ja punnitse -toiminnon käyttö

Voit punnita useita ainesosia samassa kulhossa nollaamalla näytön **ON-TARE**-painikkeella jokaisen ainesosan lisäämisen jälkeen.

## Vaa'an sammuttaminen

Voit sammuttaa vaa'an manuaalisesti painamalla **ON-TARE**-painiketta 2–3 sekunnin ajan. Vaaka sammuu automaattisesti noin 2 minuutin jälkeen.

## Varoitusviestit

**Lo** tai **!** : Virta vähissä, vaihda paristo.

**EEEE**: Enimmäispainoraja ylitetty, poista painoa alustalta.

–: Negatiivinen kuorma, palaa **0**-näkymään painamalla **ON-TARE**-painiketta.

## Tekniset tiedot

Tuotekoodi: SA00673

Näyttö: LCD

Paristo: 2 x AAA-paristo (sisältyy pakkaukseen)

Yksiköt: g / kg / lb.oz / ml (vesi) / ml (maito) / fl.oz (vesi) / fl.oz (maito)

**SV** | Spara instruktionerna för framtida bruk.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER



**BATTERIVARNING: FÖRVARA UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.**

- Den här produkten är ingen leksak.
- Du måste hålla uppsikt över barn så att de inte leker med produkten.

- Den här produkten innehåller inga delar som kan repareras av användaren. Reparationer får endast utföras av auktoriserad elektriker.
- Stick inte in fingrarna i några öppningar eller inuti produkten.
- Placera, förvara eller använd inte produkten nära direkt solljus eller direkta värmekällor eller i fuktiga miljöer.
- Apparaten är en högprecisionsapparat. Hantera den försiktigt.
- Den här produkten är endast avsedd för hemmabruk.

## BATTERISÄKERHET

- Produkten levereras med 2 st. AAA-batterier. Endast batterier av samma eller motsvarande typ som de som rekommenderas får användas med denna produkt.
- Batterierna ska sättas i med polerna åt rätt håll.
- Ta ut uttjänta batterier ur produkten för att undvika läckage.

## Skötsel och underhåll

Torka av vågens yta med en mjuk fuktig trasa och låt torka helt.

Sänk aldrig ner vågen i vatten eller i någon annan vätska. Använd inte starka eller slipande rengörings- eller putsmedel för att rengöra vågen. Om du gör det kan den skadas.

## Bruksanvisning

### Före första användning

Ta bort plastisoleringsfliken från batterifacket (om det finns en) innan du använder vågen.

Se till att batterierna är isatta åt rätt håll.

Placera vågen på en stabil plan yta.

## Slå på vågen

Slå på vågen genom att trycka på "**ON-TARE**". Vänta tills "**0**" visas på skärmen.

## Konvertera viktenheter

Tryck på "**UNIT**" för att växla mellan kg, lb: oz, vatten i ml, mjölk i ml, vatten i fl. oz och mjölk i fl. oz. Måtten ml och fl. oz lämpar sig för vattenbaserade vätskor, t.ex. vin, buljong och mjölk.

## Använda vägningsfunktionen för att lägga till och väga flera ingredienser

För att väga flera olika ingredienser i samma skål, tryck på "**ON-TARE**" för att återställa displayen mellan varje ingrediens.


## Stänga av vågen

Om du vill stänga av vågen manuellt håller du ned "**ON-TARE**" i 2–3 sekunder. Automatisk avstängning sker efter cirka 2 minuter.

## Varningsindikatorer

**Lo** eller  : Låg ström. Byt ut batterierna.

**EEEE**: Max. viktkapacitet överskriden, ta bort lite vikt från plattformen.

-: Negativ vikt, tryck på "-TARE" för att återgå till "0".

## Specifikationer

Produktkod: SA00673

Skärm: LCD

Batteri: 2 x AAA-batterier (ingår)

Enheter: g, kg, lb.oz, vatten i ml, mjölk i ml, vatten i fl.oz, mjölk i fl.oz.



## EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment

This symbol on the product, its batteries or its packaging means that this product and any batteries it contains must not be disposed of with household waste. Instead, it is the user's responsibility to hand this over to an applicable collection point for the recycling of batteries and electrical and electronic equipment. This separate collection and recycling will help to conserve natural resources and prevent potential negative consequences for human health and the environment due to the possible presence of hazardous substances in batteries and electronic equipment, which could be caused by inappropriate disposal. Some retailers provide take-back services which allow the user to return exhausted equipment for appropriate disposal. **It is the user's responsibility to delete any data on electrical and electronic equipment prior to disposal.** For more information on this issue, contact your local authority or, if possible, contact the local city/municipality office, household waste disposal service, or the retailer. **FR | Mise au rebut des piles/batteries usagées et des équipements électriques et électroniques**

Ce symbole figurant sur le produit, sur ses piles ou sur son emballage, signifie que ce produit et toutes les piles qu'il contient ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de les remettre à un point de collecte approprié destiné au recyclage des piles/batteries et des équipements électriques et électroniques. Cette collecte sélective et ce recyclage contribuent à préserver les ressources naturelles et à prévenir les conséquences négatives potentielles sur la santé et l'environnement, liées à la présence possible de substances dangereuses dans les piles/batteries et les équipements électriques et électroniques, pouvant être causées par une élimination inadéquate des déchets. Certains revendeurs proposent des services de reprise qui permettent à l'utilisateur de renvoyer les équipements usagés pour plus de mise au rebut appropriée. **Il est de la responsabilité de l'utilisateur de supprimer toutes les données situées sur les équipements électriques et électroniques avant la mise au rebut.** Pour plus d'informations sur les centres de collecte des piles et des déchets électriques et électroniques usagés, veuillez contacter votre mairie, votre déchèterie locale ou le revendeur du produit.

## NL | Wegvoeren van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur

Dit symbool op het product, de batterijen of de verpakking betekent dat dit product en de batterijen die het bevat, niet met het huishoudelijk afval mogen worden afgevoerd. In plaats daarvan is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om deze in te leveren bij een geschikt inzamelpunt voor het recycelen van batterijen en elektrische en elektronische apparatuur. Deze gescheiden inzameling en recycling draagt bij aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen en voorkomt mogelijke schade aan de volksgezondheid en het milieu, aangezien batterijen en elektrische en elektronische apparaten gevaarlijke stoffen kunnen bevatten die bij verkeerde afvalverwerking kunnen vrijkomen. Sommige verkopers bieden terugname Diensten aan waarmee de gebruiker kapotte apparatuur kan retourneren zodat de apparatuur op een juiste manier wordt weggevoerd. **Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om eventuele gegevens op elektrische en elektronische apparatuur te verwijderen voordat deze wordt afgevoerd.** Voor informatie over waar u batterijen en elektrische en elektronische apparatuur kunt inleveren, neemt u contact op met de gemeente, de afvalstofdiensten voor huishoudelijk afval of de verkoper.

## DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikgeräten

Dieses Symbol auf dem Produkt, den Batterien oder der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt und alle darin enthaltenen Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die Entsorgung hat über eine geeignete Sammelstelle für das Recycling von Altbatterien und Elektro- und Elektronikgeräten zu erfolgen. Die separate Sammlung und das Recycling tragen dazu bei, natürliche Ressourcen zu schonen und potenzielle negative Folgen für die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, da in Batterien sowie Elektro- und Elektronikgeräten Substanzen enthalten sind, die durch eine unsachgemäße Entsorgung die Umwelt gefährden. Einige Einzelhändler bieten Rücknahmen an. So können Benutzer ein Lebensende angelegte Geräte zurückgeben und diese werden ordnungsgemäß entsorgt. **Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass vor der Entsorgung des Elektro- und Elektronikgeräts sämtliche Daten auf dem Gerät gelöscht werden.** Weitere Informationen zur sachgemäßen Entsorgung von Altbatterien sowie Elektro- und Elektronikgeräten erhalten Sie bei der örtlichen Stadtverwaltung, den städtischen Entsorgungsbetrieben oder beim Händler.

## ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos

Este símbolo en el producto, sus baterías o su embalaje significa que este producto y cualquier batería que contenga no se deben desecharlo junto con la basura doméstica. Es responsabilidad del usuario depositarlo en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de baterías y equipos eléctricos y electrónicos. Esta recogida y reciclaje por separado ayuda a conservar los recursos naturales y a evitar posibles consecuencias negativas para la salud humana y el medio ambiente debido a la posible presencia de sustancias peligrosas en las baterías y los equipos eléctricos y electrónicos, que podrían estar causados por una eliminación de residuos inadecuada. Algunos distribuidores ofrecen servicios de recogida que permiten al usuario devolver equipos agotados para una eliminación adecuada. **Es responsabilidad del usuario borrar los datos de los equipos eléctricos y electrónicos antes de su eliminación.** Para obtener más información acerca de los centros de desecho las baterías y los residuos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su autoridad local, con el servicio de recogida de residuos domésticos o con el distribuidor.

## IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Questo simbolo sul prodotto, sulle batterie o sulla confezione indica che il prodotto e le batterie in esso contenute non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. È responsabilità dell'utente consegnarlo a un punto di raccolta preposto al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta differenziata e il riciclaggio contribuiscono a preservare le risorse naturali e a prevenire conseguenze negative per la salute umana e l'ambiente a causa della possibile presenza, nel prodotto, di sostanze pericolose che potrebbero essere causate da uno smaltimento inappropriato. Alcuni rivenditori forniscono un servizio di raccolta e smaltimento delle apparecchiature esauste. **È responsabilità dell'utente cancellare i dati memorizzati in apparecchiature elettriche ed elettroniche prima dello smaltimento.** Per ulteriori informazioni sui punti di smaltimento di batterie, rifiuti elettrici ed elettronici, contattare l'ufficio locale della città comune, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il rivenditore.

## PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Ten symbol na produkcie, jego bateriach lub opakowaniach oznacza, że nie wolno wyrzucić ich razem z odpadami domowymi. Użytkownik jest natomiast odpowiedzialny za to, aby przekazać je do odpowiedniego punktu zbiorki w celu recyklingu akumulatorów oraz sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Ten oddzielny proces zbierania i recyklingu przyczynia się do oszczędności naturalnej i zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzkie i środowisko naturalne, wynikającym z możliwej obecności niebezpiecznych substancji w akumulatorach oraz sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, które mogą być spowodowane niewłaściwą utylizacją. Niektórzy sprzedawcy detaliczni oferują usługi odbioru zużytego sprzętu, które umożliwiają użytkownikowi zwrot zużytego sprzętu w celu właściwej utylizacji. **Użytkownik jest odpowiedzialny za usunięcie wszelkich danych na urządzeniach elektrycznych i elektronicznych przed ich utylizacją.** Aby uzyskać więcej informacji na temat miejsc wyznaczonego odbioru, odwiedź elektroniczny i elektroniczny, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta/gminy, firmą zajmującą się utylizacją odpadów domowych lub sprzedawcą.

## HU | Hulladékkumulátorok, valamint elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlantítása

A termékén, az akkumulátoron vagy a csomagolásán ezt a szimbólumot látni, a termékért és annak akkumulátorai tiem a háztartási hulladékként dojni. A felhasználói felelőssége, hogy az akkumulátorokat, valamint az elektromos és elektronikus berendezéseket az újrahazszállásra alkalmas gyűjtőpontra helyezze el. A szelektív hulladékgyűjtéssel és az újrahazszállással megóvhatók a természetes erőforrások, és megakadályozható az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések káros elhelyezése, elsősorban az emberi egészségre és az környezetre, amelyek a nem megfelelő ártalmatlantítás okoz. Egyes kiskereskedők visszavetési szolgáltatásokat nyújtanak, amelyek lehetővé teszik a felhasználó számára, hogy a megfelelő ártalmatlantítás érdekében visszajuttassa a tonkretment berendezéseket. **A felhasználó felelőssége, hogy az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlantítása előtt törölje a készülékekre az adatokat.** Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlantásáról további információkat vegye fel a kapcsolatot a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékkezeléssel vagy a kiskereskedővel.

## EL | Απορρίψη χρησιμοποιημένων μπαταριών και ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξοπλισμού

Αυτό το σύμβολο στο προϊόν, στις μπαταρίες ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν και οι μπαταρίες που περιέχει δεν πρέπει να απορριφθούν μαζί με το οικιακό απορρίμμα. Αντίθετα, ο κατασκευαστής υποχρεώνεται να το παραδώσει σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής, για την ανακύκλωση μπαταριών και ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξοπλισμού. Αυτό το ξεχωριστό σημείο συλλογής και ο καθαρισμός βοηθούν στην προστασία των φυσικών πόρων και στην πρόληψη πιθανών αρνητικών συνεπειών για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Λόγω της πιθανής παρουσίας επικίνδυνων ουσιών στις μπαταρίες και του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, οι οποίες μπορεί να προκύψουν σε περίπτωση ακατάλληλης απορρίψης. Ορισμένα καταστήματα λιανικής πώλησης προσφέρουν υπηρεσίες παραλαβής, οι οποίες επιτρέπουν στον χρήστη να επιστρέψει χρησιμοποιημένο στο τέλος της ζωής του για κατάλληλη απορρίψη. **Αποτέλει εύθυνη του χρήστη να διαγράψει τυχόν δεδομένα που υπάρχουν στους ηλεκτρικούς και ηλεκτρονικούς εξοπλισμό πριν από την απορρίψη.** Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού να απορρίψετε τις μπαταρίες, τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απόβλητα, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της πόλης/δήμου, την υπηρεσία τοπικής οικιακής απορρίψης ή το κατάστημα λιανικής.

## DA | Bortskaffelse af brugte batterier og elektrisk og elektronisk udstyr

Dette symbol på produktet, dets batterier eller dets emballage betyder, at dette produkt og eventuelle batterier, det indeholder, ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. I stedet er det brugers ansvar at levere dem til et relevant indsamlingssted for genbrug af batterier og elektrisk og elektronisk udstyr. Denne særskilte indsamling og genanvendelse vil bidrage til at bevare naturressourcer og forhindre mulige negative konsekvenser for menneskers sundhed og miljøet på grund af eventuel tilstedeværelse af farlige stoffer i batterier og elektrisk og elektronisk udstyr, som kan være forårsaget af forkert bortskaffelse. Nogle forhandlere har returfremtjenester, som giver brugeren mulighed for at returnere brugt udstyr med henblik på passende bortskaffelse. **Det er brugers ansvar at slette alle data på elektrisk og elektronisk udstyr før bortskaffelse.** For yderligere oplysninger om, hvor batterier, elektrisk og elektronisk affald skal bortskaffes, bedes du kontakte det lokale by-kommunekontor, renovationsgenstændelser eller forhandleren.

## FI | Käytettyjen paristojen ja elektronikkajätteen hävittäminen

Tämä tuotteen, sen paristojen tai pakkausaines näkyvä symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ja huoltoaines paristoja ei saa hävittää talousjätteen kanssa. Käyttäjällä on sen sijaan vastuu voida se sovittaa paristojen ja muun elektronikkajätteen keräilykeskukseen. Erillinen kerääminen ja kierrättäminen auttaa luonnon resurssien säästämässä ja se estää ihmisille aiheuttamia mahdollisia terveysvaaroja ja ympäristönsaastoa, jotka johtuvat paristojen ja elektronikkatuotteiden mahdollisesti myrkyllästä aineista, jotka saattavat levitä riittämättömän hävityksen seurauksena. Tietyt jällemyyntiä tarjoavat palautuspalvelut, joiden avulla voit palauttaa käyttätyt tuotteet oikeaksi käytettyksi hävittäviksi. **Käyttäjän vastuulla on poistaa mahdolliset tiedot elektronikkatuotteiden muisteista ennen niiden hävittämistä.** Lisätietoja paristojen ja elektronikkajätteen keräilykeskuksesta saat kaupungin/kunnan virastosta, jätehuoltopalvelusta tai jällemyyntiä.

## SV | Kassering av uttjäna batterier och elektrisk och elektronisk utrustning

Den här symbolen på produkten, dets batterier eller dets förpackning innebär att produkten och eventuella batterier som sitter i den inte får kasseras tillsammans med hushållsavfall. Det är ditt ansvar att lämna över den till en lämplig uppsamlingspunkt för återvinning av batterier och elektrisk och elektronisk utrustning. Den separata insamlingen och återvinningen bidrar till att bevara naturresurser och förhindra eventuella potentiella negativa konsekvenser för människors hälsa och miljön på grund av eventuellt förekomst av farliga ämnen i batterier och elektrisk och elektronisk utrustning som kan raderas av felaktig kassering. Vissa återförsäljare tillhandahåller återlämnings tjänster, som ger dig möjlighet att returnera ditt utrustning för att bli korrekt bortskaffad. **Det är ditt ansvar att radera alla data på elektrisk och elektronisk utrustning före kassering.** Om du vill ha mer information om var du kan lämna batterier samt elektrisk och elektronisk avfall kontakta du kommunen, återvinningmyndigheten eller återförsäljaren.

## FR

Cet appareil et ses piles se recycent

## A DÉPOSER EN MAGASIN

A DÉPOSER EN DÉCHÈTIERE



Points de collecte sur [www.qualitevdemarche.fr](http://www.qualitevdemarche.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!

Manufactured by:  
Ultimate Products UK Ltd.,  
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. UK.  
Ultimate Products Europe Ltd.,  
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. ROI.

MADE IN CHINA.

CD210422/MD180624/V4